Kedves Barátom, Ferencz!

Remélem, hogy találsz egy csendes órát a gyulai kastélykertben az árnyas fáid alatt, elolvasni eme írásomat. A napokban bukkantam reá egy nemrég kiadott Pesti Divatlapra, ahol a te nevedről és Bánk bán drámájáról írának. Már elindult a szóbeszéd, hogy megkomponálod. Szeretnék veled diskurálni arról, hogyan tehetnénk még színpadiasabbá eme művet, mivel már sokat dolgozám a librettón.

Nem csupán a zenének kell kifejezőnek lennie, hanem magának a cselekménynek is megfelelően kell elénk tárnia a történéseket. Katona József műve nem nyerhette el az Erdélyi Múzeum pályázatát, hiszen az a királyi udvar elleni lázadásról szól. Kerüljük a cenzúra figyelmét! Hagyjuk el a birodalom bonyodalmát, és másra helyezzük a súlyt. A dráma 19 szereplője helyett alkalmazzunk csak 10-et. Elég lészen erre három felvonás! Melinda alakjával kellene okoskodni. Az ő asszonyszemélye légyen az, aki a nemzetünk fájdalmát megtestesíti. Még lesújtóbb leend, ha a kisdedet is halálba vinné önnönmagával. Bánknak a haza iránti vonzalmát például egy szenvedelmes dallal mondhatnánk el. Kezdődhenék így: „hazám, hazám”… Isten a tudója, lehet, hogy majdan még a nép ajkán is szól.

Egy másik elgondolásom az volna, hogy vegyük át Vörösmarty Mihály Cillei és Hunyadiak című drámájából az egyik bordalt. Talán érdemes lenne megkérni Vörösmarty Urunkat, engedélyezze felhasználnunk ama írást. Ez egy újabb színt adhatna az operának, Petur énekelhetné azt a zendülőkkel.

Végül pedig, hogy igazán közel vigyük a darabot a nézőkhöz, érdemes lenne magyar hangszereken komponálni a zenét. Magyar ember mindenből a magyart szereti a leginkább. Tegyük be a cimbalmot is a sorba, az angolkürt mellé. Így még inkább általtélhetővé válna a magyar öntudat és a népiesség.

Bocsáss meg a bőv mondanivalóért, de ez a darab igazán az én szívemhez nőtt. Várom, hogy olvassam a véleményedet, és remélem, hogy együtt gondoljuk tovább az operát!

Tisztelő Barátod:

Egressy Béni

Pesten, martius 18-dikán 1844.